

Prefacio

Audiencia para esta guía

Medidas de Éxito es una guía para el diseño, manejo y monitoreo de los impactos producidos por proyectos de conservación y desarrollo. Algunas personas creen que éstas son tareas difíciles que sólo aquéllos con entrenamiento académico avanzado y títulos universitarios pueden llevar a cabo. Sin embargo, nosotros creemos que las personas que están más calificadas para realizar este trabajo son las personas que practican la conservación y las partes interesadas dentro de las comunidades, quienes se encuentran más familiarizados con las condiciones locales. Esta guía fue escrita para ellos.

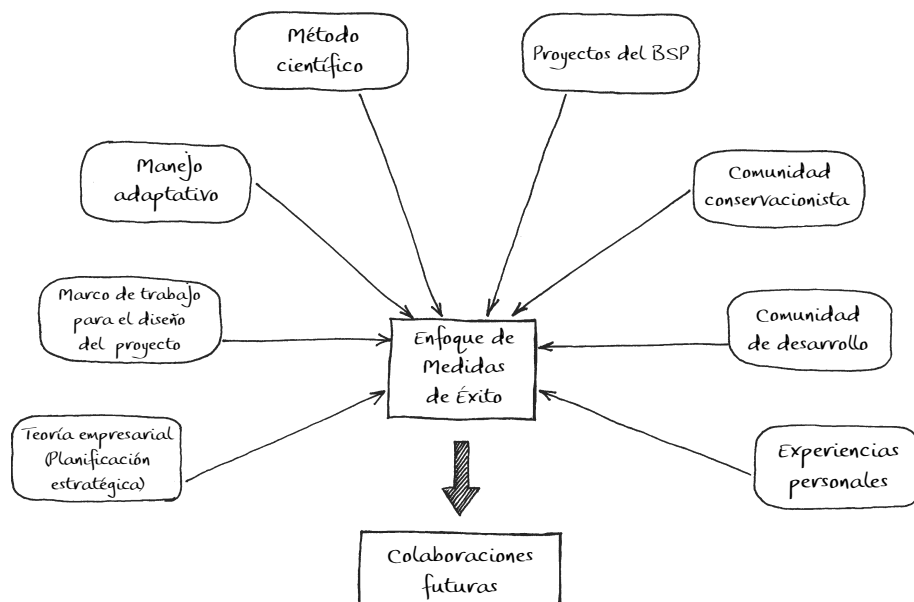
Si usted forma parte de un esfuerzo de conservación y desarrollo, entonces el enfoque sistemático que se presenta en esta guía puede ayudarlo en el diseño de un nuevo proyecto o en el perfeccionamiento de un proyecto existente. Si usted es parte de un grupo que apoya al personal de campo en el diseño, implementación o evaluación de un proyecto, entonces esta guía le proporcionará algunas herramientas básicas para ayudarlo en su trabajo. Entre las personas que podrían utilizar esta guía se encuentran funcionarios de gobierno, personas que toman decisiones y crean políticas a seguir, donantes, investigadores y estudiantes.

Finalmente, aunque esta guía fue escrita para proyectos de conservación y desarrollo, su enfoque puede ser fácilmente adaptado para ser usado en proyectos de otros campos relacionados, tales como el desarrollo comunitario, la salud pública y la educación.

Raíces de esta guía

Como parte de nuestro trabajo en el Biodiversity Support Program (BSP), trabajamos estrechamente con socios locales para ayudarlos a diseñar e implementar estrategias de monitoreo para sus proyectos. En el curso de nuestro trabajo hemos observado que un obstáculo común en la ejecución de un buen monitoreo es que las personas responsables de llevar a cabo las actividades de monitoreo frecuentemente no son las mismas que diseñaron originalmente el proyecto. Se da entonces que el diseño y el manejo frecuentemente están separados del monitoreo y son tratados como procesos separados.

Sin embargo, nuestras experiencias nos han convencido de que el diseño, manejo y monitoreo del proyecto no pueden estar separados. Por lo tanto, aunque inicialmente nos propusimos escribir una guía enfocada sólo en el monitoreo de proyectos, nos dimos cuenta de que no podíamos lograrlo sin comentar primero el diseño y manejo del proyecto de manera sistemática. Es por eso que expandimos nuestro alcance para cubrir estos temas y al hacerlo descubrimos un caudal de información existente que podíamos usar como punto de partida para nuestros esfuerzos. Como se muestra en el siguiente diagrama, el enfoque presentado en esta guía está basado en diversas fuentes.



Las fuentes teóricas para esta guía yacen en el extenso cuerpo de trabajo existente sobre diseño y manejo de proyectos. Los materiales que se presentan en esta guía se derivan de muchos enfoques de manejo de proyectos relacionados, como las técnicas de “planificación estratégica” y “manejo orientado a resultados” desarrollados en las décadas de los años setenta y de los años ochenta por expertos en la rama empresarial. También se derivan de diversos marcos de trabajo existentes sobre diseño de proyectos como el “análisis de *logframe*” utilizado por muchos promotores de proyectos, el enfoque de “marco de trabajo orientado a resultados” que fue recientemente establecido por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), y el “método de ZOPP” utilizado por el Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) (Agencia Alemana de Cooperación Técnica). Este enfoque también se deriva de conceptos de “manejo adaptativo”, un proceso originalmente desarrollado para manejar recursos naturales en ecosistemas de gran escala a través de la experimentación deliberada y el monitoreo sistemático de resultados. Todos estos enfoques se fundamentan en el “método

científico”, el cual ha sido empleado durante siglos por investigadores, personal dedicado a la salud pública e ingenieros.

Las fuentes prácticas para esta guía se derivan de nuestra experiencia en el trabajo de campo con proyectos de conservación y desarrollo. Hemos desarrollado y comprobado nuestro enfoque en el campo junto con muchos proyectos apoyados por el BSP en Latinoamérica, África y Asia. Su experiencia y participación han ayudado a hacer que esta guía sea más práctica y realista. También nos hemos beneficiado enormemente de la experiencia, visión y conocimientos de nuestros colegas del BSP y de la comunidad conservacionista en general. Su retroalimentación ha ayudado enormemente a refinar esta guía. Finalmente, también hemos podido derivar recursos de nuestras experiencias personales en el diseño, manejo y monitoreo de proyectos.

Aunque algunos de los materiales y técnicas que se presentan en esta guía no son nuevos, esperamos aportar un enfoque simple, claro, lógico, además de exhaustivo, para integrar y aplicar eficazmente estos conceptos a los proyectos de conservación y desarrollo. También esperamos que en la medida en que usted utilice y mejore el enfoque presentado en esta guía, comparta a su vez sus experiencias con nosotros. Nos puede escribir a la siguiente dirección:

Medidas de Éxito
c/o Foundations of Success
4109 Maryland Avenue
Bethesda, Maryland 20816, USA
e-mail: info@FOOnline.org
www.fosonline.org